

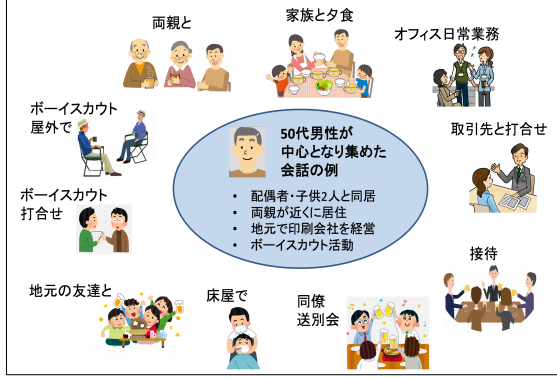


# コーパスに見る日常のことばの特徴

小磯 花絵 (国立国語研究所)

## 日本語日常会話コーパス

- ◆ 日常会話200時間を収めたコーパス
- ◆ 40名の協力者に多様な場面、多様な話者との会話の収録を依頼



## 話しことばと書きことば

日常会話の一例 コーパスより

香辛料が **やっぱり** 何かと **入ってんなって** というのは **感じますけど**ね

書きことばらしい表現に変えてみると…

香辛料が **やはり** 何かと **入っている** というのは **感じる**が

どのような使い分けがあるかな?

やはり/やっぱり/やっぱし/やっぱ

入っているな  
入ってるな  
入ってんな } 縮約

引用の「と」と「って」

である体  
ですます体

接続助詞「が」  
接続助詞「けれども」類  
けれども/けれど/けども/けど

対人の終助詞の有無

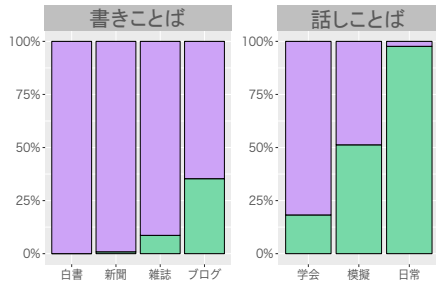


コーパスを使って日常のことばの特徴を調べてみよう!

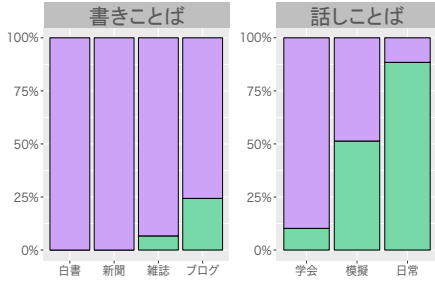
日常会話コーパスに加え、書きことばのコーパスと講演・スピーチ中心のコーパスも使って比較します

## 縮約形って使っちゃうよね、日常会話では

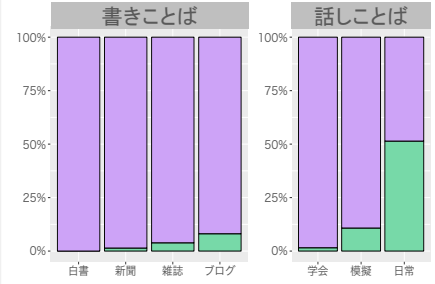
「て」+「いる」→「てる」



「て」+「おく」→「とく」

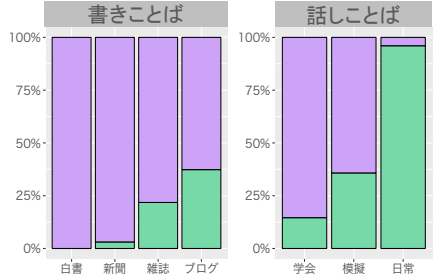


「て」+「は」→「ちゃ」

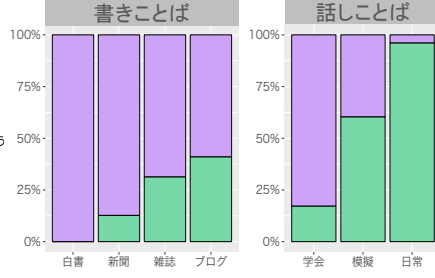


日常会話でも縮約形ばかり使っているわけではないんだね

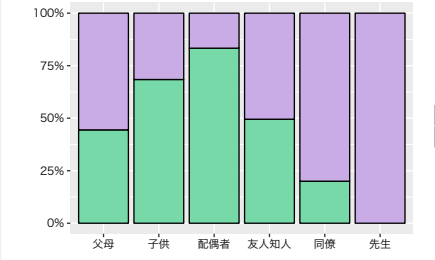
「て」+「しまう」→「ちゃう」



助動詞「で」+「は」→「じゃ」



相手との関係性による使い分け

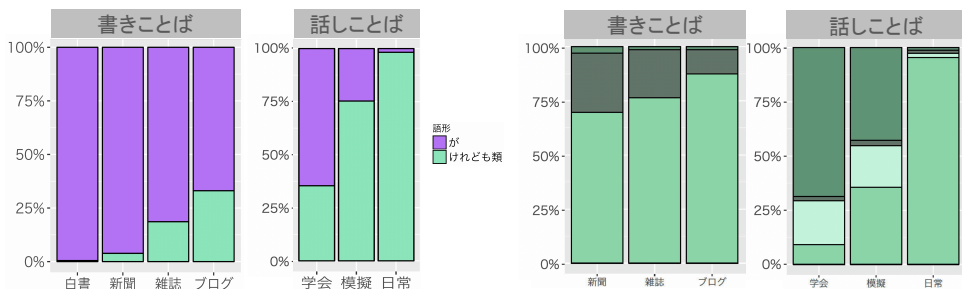


日常会話では縮約形ばかり! 同じ話しことばでも学会講演だとあまり使わないんだね

白書では縮約形は全く使われてない! 政府刊行の文書だから文体が硬いのかな

家族や友達だと縮約形をよく使うけど先生や同僚にはあまり使わないみたい

## 日常会話ではついつい使っちゃうけど、いいですか?



白書や新聞では大半が「が」、日常会話では大半が「けれども」類なんだね

けれども類を見ると、日常会話では「けど」ばかり! 同じ話しことばでも学会講演では「けれども」が多いよ

## 分析に用いたコーパス

- 現代日本語書き言葉均衡コーパス
- 日本語話し言葉コーパス
- 日本語日常会話コーパス

オンライン検索システム「中納言」でいろいろなコーパスが検索できるよ。気になることばを調べてみよう!



中納言

<https://chunagon.ninjal.ac.jp/>